

Knjiga proroka Sofonije

¹ Reč Gospodnja koja je došla Sofoniji, Kušijevom sinu i potomku Godolije, Amarije i Jezequije u vreme Amonovog sina Josije, cara Jude.

Sud cele zemlje na dan Gospodnji

² „Zbrisaću, dokrajčiću
sve sa lica zemlje
– govori Gospod.

³ Dokrajčiću i čoveka i zver,
dokrajčiću ptice s neba,
ribe iz mora
i pakosti sa sve pakosnima.

Istrebiću ljude sa lica zemlje
– govori Gospod.

⁴ Podignuću svoju ruku na Judu
i na sav živalj Jerusalima.

Istrebiću sa ovog mesta Valov ostatak
i spomen na idolopokloničke sveštenike
s drugim sveštenicima;

⁵ one što se po krovovima
klanjaju vojsci nebeskoj,
one koji se klanjaju i zaklinju Gospodu
ali se zaklinju i Molohu*;

⁶ one što se okreću od Gospoda,
one što ne traže Gospoda i za njega ne pitaju.“

⁷ Tišina pred Gospodom Bogom

* **1:5** Ili: *Malhomu*.

jer je blizu dan Gospodnji!
Spremio je Gospod žrtvu,
sazvao je goste svoje.

⁸ „A na dan Gospodnje žrtve
sudiću glavare,
careve sinove
i sve koji nose
odelo tuđinca.

⁹ Kazniću sve koji toga dana
preskaču preko praga,
koji kuće svojih gospodara
pune nasiljem i prevarom.

¹⁰ Toga će se dana čuti
– govori Gospod –
plač nevolje sa Ribljih vrata,
zapostavljanje sa drugog kraja
i velika lomljava sa brda.

¹¹ Kukajte, o, stanovnici Maktesa,
jer gine sav narod koji trguje,
biće pobijeni svi koji mere srebro.

¹² U to vreme ću svetiljkama da pretražim
Jerusalim.

Sudiću narodu poleglom *ko vino* po talogu
svome,
koji u srcu svom govori:
'Gospod ne čini dobro, a ni zlo ne čini!'

¹³ Blago će im plen postati
i opusteće im kuće.

Kuće će zidati,
ali živeti u njima neće,
sadiće vinograde,
ali vino njihovo neće piti.“

- 14 Blizu je veliki dan Gospodnji!
Blizu je i sve je bliži i bliži!
Gorak je povik dana Gospodnjeg
i eno više ratnik.
- 15 Taj dan će biti dan gneva,
dan nevolje i stradanja,
dan razaranja i pustošenja,
dan mrklog mraka,
dan oblaka i guste tame;
16 dan truba i bojnog pokliča
nad gradovima utvrđenim,
nad kulama visokim.
- 17 „Naneću bol ljudima
pa će ići kao da su slepi,
jer su Gospodu sagrešili.
Prosuće se krv njihova kao prah
i kao đubrivo njihove utrobe.
- 18 Ni njihovo srebro ni zlato njihovo
neće moći da ih spase
na dan gneva Gospodnjeg.“

Plamen njegove revnosti
proždraće svu zemlju,
jer će sigurno i strašno dokrajčiti
sav živalj zemaljski.

2

Juda i Jerusalim osuđeni sa narodima

Juda sabrana na pokajanje

- 1 Saberite se! Saberite se,
o, narode koji stida nemaš,
2 pre nego se osuda ostvari

i dan prođe kao pleva;
pre nego na vas dođe
plamen gneva Gospodnjeg,
pre nego na vas dođe
dan gneva Gospodnjeg.

³ Tražite Gospoda, o, svi ponizni u zemlji,
koji izvršavate njegove sudove.
Tražite pravednost! Tražite poniznost,
pa možda na dan gneva Gospodnjeg
skriveni budete.

Filisteja

⁴ Jer Gaza će biti napuštena,
Askalon će pustoš postati,
Azotu će narod isterati u po bela dana,
a Akaron će biti iskorenjen.

⁵ Jao Herećanima,
stanovnicima primorskog kraja!
O, Hanane,
reč je Gospodnja protiv tebe,
zemljo filistejska:
„Unišću ti svakog živog!“

⁶ Primorski će kraj postati pašnjaci,
pastirske livade
i torovi za ovce.

⁷ Zato će ovaj kraj pripasti
ostatku doma Judinog
i po njemu će se napasati.

Uveče će legati
po kućama Askalona
jer će ih se setiti Gospod, Bog njihov,
i vratiće njihove izgnanike.

Moav i Amon

8 „Čuo sam rугanje Moavaca
i ponižavanje Amonaca.
Oni hule na moj narod,
osilili su se na njihovoj granici.
9 Zato, života mi moga
– govori Gospod nad vojskama,
Bog Izrailjev –
Moavci će biti kao Sodoma,
a Amonci kao Gomora:
carstvo kopriva, slana jama
i večna pustoš.
Poharaće ih ostatak mog naroda,
preostali od moga naroda će ih zaposesti.“

10 I ovo im je umesto njihovog ponosa,
jer su osiono ponižavali
narod Gospoda nad vojskama.
11 Biće Gospod strašan prema njima
jer će pomesti sve bogove zemaljske.
Sva ostrva naroda će mu se pokloniti,
baš svako sa svog mesta.

Kuš

12 „A i vi, o, Kušani,
bićete sasečeni mačem mojim!“

Asirija

13 Pružiće on ruku svoju na sever
i uništiće Asiriju.
Ninivu će učiniti pustom
sprženom kao pustinja.
14 Krda će ležati po njoj
i sve vrste životinja.
Buljina i sova

po njenim stubovima noć provode,
huću na prozoru.
Razvaljen će biti prag
jer je on izlomio dasku od kedra.
¹⁵ Takav će biti oholi grad
što spokojno počiva,
koji u svom srcu kaže:
„Ja jedini i niko kao ja!“
Kako si postao pustoš,
brlog svake zveri!
Ko god mimo njega prođe zviždaće,
odmahnuće rukom.

3

Jerusalim

¹ Jao poganom i oskrnavljenom gradu siledžiji!
² On ne sluša glas
i ne prihvata prekor Gospodnji.
Ne pouzdaje se u Boga svoga
i ne prilazi mu.
³ Usred njega glavari njegovi
su lavovi što riču,
sudije su mu noćni vuci
što do jutra sve kosti oglođu.
⁴ Njegovi proroci su bahati,
ljudi izdajnici.
Sveštenici njegovi svetinju skrnave
i Zakon krše.
⁵ Pravedan je Gospod usred njega!
On ne čini nepravdu.
Svako jutro svoju pravdu daje
i kad svane on se ne povlači.
Ali zlotvor ni tad za sramotu ne zna.

Jerusalim se ne kaje

- ⁶ „Zatro sam narode
i srušio im kule.
Ulice sam im opustošio
da ni prolaznika nema.
Gradove im zarušio
i nikoga nema,
nema stanovnika.
⁷ A rekoh:
‘Svakako ćeš me se uplašiti,
prihvatićeš prekor.’
Tada mu se neće porušiti prebivalište
svim onim što sam naumio za njega.
Ipak, uporno su grešili
svim delima svojim.
⁸ Zato me čekajte
– govori Gospod –
do dana kada ću se dići zbog plena.
Jer je moja odluka da okupim narode,
da saberem carstva
i na njih izlijem svoju jarost
i sav plamen gneva svoga.
Tako će u vatri revnosti moje
sva zemlja biti progutana.

Obnova ostatka Izrailja

- ⁹ Tada ću da dam narodima čista usta
da svaki od njih priziva ime Gospodnje
i rame uz rame mu služe.
¹⁰ S druge strane, od reka kušanskih,
doneće mi žitne žrtve moji molioci,
ćerka mojih rasejanih.
¹¹ Nećeš se stideti toga dana svih svojih postupaka
kojima si se bunio protiv mene.

Tada ću ukloniti od tebe one ohole,
tvoje ponosite,
pa se više nećeš bahatiti
na mojoj svetoj gori.

¹² U tebi ću ostaviti
narod krotak i siromašan,
i oni će utočište naći
u imenu Gospodnjem.

¹³ Ostatak Izrailja neće činiti nepravdu
i laži neće govoriti.

Neće im u ustima biti jezik obmane
nego će se napasati i počivaće.
Neće biti nikog da ih plaši.“

¹⁴ Kliči, ćerko sionska!
Podvikuj, Izrailju!
Raduj se i veličaj od sveg srca,
o, ćerko jerusalimska!

¹⁵ Uklonio je Gospod presudu protiv tebe,
pomeo je dušmane tvoje.
Car Izrailja – Gospod je u sredini tvojoj!
Od zla se ti više ne plaši.

¹⁶ Tog dana će se reći Jerusalimu:
„O, Sione, ne plaši se!
Neka ti ruke ne klonu!

¹⁷ Gospod, Bog tvoj je usred tebe,
ratnik što ti pobedu daje.
Radovaće se silno zbog tebe,
utišaće te ljubavlju svojom.
Klicaće zbog tebe radosnim povikom.“

¹⁸ „Ojađene, odstranjene od praznika
ja ću da okupim.
Bili su daleko od tebe,

obremenjeni sramotom.

19 Evo, okrećem se svim tvojim tlačiteljima u vreme
ovo.

Spašću hrome i sabraću proterane.

Daću čast i ime osramoćenima
što su bili po celoj zemlji.

20 Dovešću vas u ono vreme,
u to vreme ja ću vas sabrati.

Jer ja ću vam dati i ime i čast
među svim zemaljskim narodima,
kada na vaše oči vratim izgnane vaše“ –
kaže Gospod.

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava

The Holy Bible in the Serbian language, Latin script:

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava

copyright © 2005 2017 Biblica, Inc.

Language: Српски/ Srpski (Serbian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava™

Autorska prava © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc u Zavodu za patente i žigove Sjedinjenih Američkih Država. Koristi se sa dozvolom.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Ovo Sveti pismo ili „Delo“ je dostupna pod međunarodnom licencom Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 (CC BY-SA). Da biste videli ovu licencu, posetite <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> | <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ili pošaljite pismo na adresu: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, SAD.

“Biblica” je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc. Svaki put kada koristite žig Biblica®, morate da imate pisanu dozvolu od Biblica, Inc. Imate dozvolu da kopirate i distribuirate ovo delo, sve dok ga ne menjate i zadržavate naslov kakav jeste, koji uključuje zaštićeni znak „Biblica®“. Promena ili prevođenje ovog dela će stvoriti izvedeno delo, koje će zahtevati da uklonite zaštićeni znak Biblica®. Kada objavite ovo izvedeno delo, morate da navedete koje ste promene napravili tamo gde ljudi mogu da ih vide, na primer na internet stranici. Takođe, morate da pokažete odakle je originalno delo: „Originalno delo Biblica, Inc. je besplatno dostupno na www.biblica.com fi <https://open.bible>.“

Bez obzira da li koristite ovo delo bez promena ili napravite izvedeno delo, izjava o autorskim pravima mora da bude navedena na naslovnoj strani ili strani o autorskim pravima dela/proizvednog dela na sledeći način:

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava™

Autorska prava © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc u Zavodu za patente i žigove Sjedinjenih Američkih Država. Koristi se sa dozvolom.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Takođe, morate da ponudite svoj izvedeni rad koristeći istu licencu (CC BY-SA) i pravila.

Ukoliko želite da obavestite Biblicu, Inc. u vezi sa vašim prevodom ovog dela, molimo vas da nas kontaktirate na <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> | <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava™

Autorska prava © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc u Zavodu za patente i žigove Sjedinjenih Američkih Država. Koristi se sa dozvolom.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at open.bible/contact-us.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 21 May 2025

b57e665f-db1e-586a-8f9f-488f99e19ac3